61.149.221.008-HP16R说明书-A2
八国语言说明书/105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折490*225mm

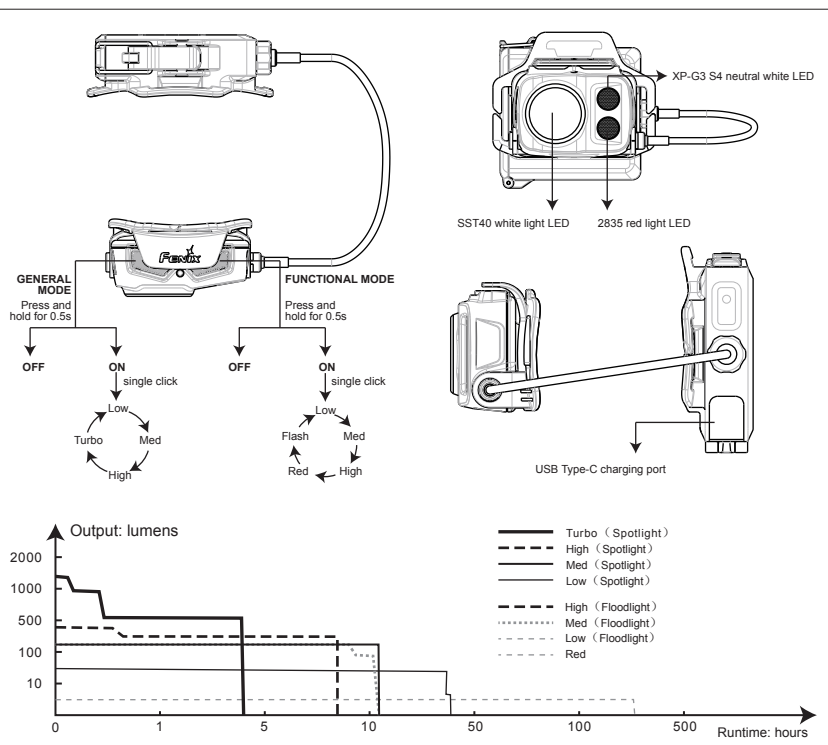
FENIX
LIGHTING FOR EXTREMES

HP16R

HIGH-PERFORMANCE RECHARGEABLE OUTDOOR HEADLAMP

1700 LUMENS MAXIMUM OUTPUT

260 METERS MAXIMUM BEAM DISTANCE



LIGHTING FOR EXTREMES

FACEBOOK WECHAT

"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED
Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181
E-mail: Info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com
Address: 8/Floor, Spring Valley, (Wonderful Life Wisdom Valley) Meisheng Huigu Technology Industrial Park, 83 Dabao Road,Bao'an District, Shenzhen 518133, China

61.149.221.008-A2-20210202

(English) Fenix HP16R Headlamp

- 1700 lumens maximum output (1300 lumens spotlight + 400 lumens floodlight).
- Luminus SST40 white light LED, Cree XP-G3 S4 neutral white LED and Everlight 2835 red light LED; with a lifespan of 50,000 hours.
- Included a 3000 mAh Li-polymer battery pack and compatible with 4 AA Ni-MH/Alkaline batteries (charging is prohibited).
- Separately controlled dual switch for easy and fast operation.
- Lockout function avoids accidental activation.
- USB Type-C charging port with 2A fast charging, 3 hours for full charging.
- 60° tilt mechanism directs the beam where needed.
- Made of quality plastics and aluminum, integrated die-casting for better heat dissipation and safety performance.
- Headlamp: 2.44" x 1.85" x 1.26" / 62 x 47 x 32 mm.
- Battery case: 2.87" x 2.72" x 0.98" / 73 x 69 x 25 mm.
- Weight: 7.62 oz / 216 g (including battery and headband).

Operating Instruction

Switches

⦿ **General switch:** for on/off and output selection on General mode.
◉ **Functional switch:** for on/off and output selection on Functional mode.

On/off

Press and hold either of the switches for 0.5 seconds to turn on/off the lamp.

Output Selection

General mode: single click the general switch to cycle through Low→Med→High→Turbo of spotlight.

Functional mode: single click the functional switch to cycle through Low→Med→High→Red Light→Red Flash.

Intelligent Memory Circuit

The headlamp memorizes the last selected output. When turned on again the previously used output will be recalled.

Lockout Function

Lock: when the lamp is switched off, press and hold either of the two switches, or simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will blink red three times to indicate locked status.

Unlock: when the lamp is locked, simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will be activated with 3 one-second red blinks and activated on Red Light.

In locked status, clicking or pressing the switches will activate 3 one-second red blinks to indicate locked status.

Technical Parameters

ANSI/PLATO FL1	GENERAL MODE				FUNCTIONAL MODE				
	SPOTLIGHT				FLOODLIGHT			RED LIGHT	
	Turbo	High	Med	Low	High	Med	Low	Red	Flash
Output	1300 lumens	400 lumens	150 lumens	50 lumens	400 lumens	150 lumens	5 lumens	5 lumens	5 lumens
Runtime	4 hours *	8 hours	12 hours	36 hours	8 hours	12 hours	300 hours	300 hours	600 hours
Distance	260 meters	149 meters	88 meters	52 meters	48 meters	30 meters	6 meters	6 meters	6 meters
Intensity	16933 candela	5549 candela	1943 candela	681 candela	583 candela	220 candela	11 candela	8 candela	8 candela
Impact Resistance	2 meters								
Water Resistant	IP66								

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using one Fenix ARB-LP3000 Li-polymer battery pack under the temperature of 21±3°C and humidity of 50% - 80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.

*The Turbo output is measured in total of runtime including output at reduced levels due to temperature or protection mechanism in the design.

Battery Specifications

Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability	
Fenix ARB-LP3000	58x50x14 mm	3.7V	Recommended	√√
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.5V	Recommended (no charging)	√√
Ni-MH Battery	AA	1.2V	Usable (No charging)	√
Alkaline Battery	AA	1.5V	Usable (No charging)	√
Non-rechargeable Battery (Lithium)	AA	1.5V	Banned (no charging)	×
Rechargeable Battery (Li-ion)	14500	3.7V	Banned (no charging)	×

1. It is strictly prohibited to charge non-rechargeable batteries.
2. Recharge a stored headlamp every four months to maintain optimal Li-polymer battery performance.
3. If the lamp will not be used for an extended period, remove the AA batteries from the lamp in case of damageby electrolyte leakage.

Battery Replacement

1. Pull latch to open the battery cover.
2. Insert the battery/batteries in accordance with the polarity marks.
3. Replace the battery cover and fasten the latch.

Charging

1. The included Li-polymer battery pack can be charged via the headlamp. It is strictly prohibited to charge non-rechargeable AA (NI-MH/Alkaline) batteries via the headlamp.
2. Uncover the anti-dust cap of the battery case and plug the USB Type-C side of the charging cable into the charging port of the battery case.
3. The indicator on the battery case will display red while charging, and will turn to green when fully charged.
4. Replace the anti-dust cap to ensure waterproof and dustproof ability.
5. The normal charging time of the Fenix ARB-LP3000 Li-polymer battery is about 3 hours with the lamp being switched off.

Battery Level Indication

With the lamp switched off, single click either of the switches to check the battery status, the indicatorwill last for 3 seconds.

Green light on: saturated 100% - 85%
Green light flashes: sufficient 85% - 50%
Red light on: poor 50% - 25%
Red light flashes: critical 25% - 1%

Note: This only works with Fenix ARB-LP3000 Li-polymer battery.

Intelligent Overheat Protection

The lamp will accumulate a lot of heat when used relativelyhigh output levels for extended periods. When the lamp reaches a temperature of 65°C or above, the lamp will automatically step down a few lumens to reduce the temperature. When the temperature drops below 65°C, it will then allow the user for the reselection of the modes.

Low-voltage Warning

When the voltage level drops below the preset level, the headlamp is programmed to downshift to a lower brightness level until Low output is reached. When this happens in Low output mode, the battery level indicator blinks to remind you to timely recharge or replace the battery.

Note: This only works with Fenix ARB-LP3000 Li-polymer battery.

Headband Assembly

1. The headband is factory assembled by default.
2. Adjust the headband by sliding the buckle to required length.

Usage and Maintenance

- Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.
- Fenix recommends using an excellent quality Fenix battery.
- If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.
- Lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
- Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:

A: The battery needs replacing.

Solution: Replace battery (Ensure batteryis inserted according to the manufacturer's specifications).

B: The contact point or contact of the battery or headlamp is dirty.

Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.

If the above methods don't work, please contact the distributor.

Included

Fenix HP16R headlamp, ARB-LP3000 Li-polymer battery, USB Type-C charging cable, 4 x Helmet attachment hooks, 3 x Cable clips, Spare O-ring, Storage bag, User manual, Warranty card

⚠ Warning

- The headlamp is a high-intensity lighting device capable of causing eye damage to the user or others. Avoid shining the lamp directly into anyone's eyes.
- This headlamp will accumulate a lot of heat when used for extended periods, resulting in high temperature of the headlamp shell. Pay attention to safe use to avoid scalding.
- The LED of this headlamp is not replaceable; so the entire lamp should be replaced when the LED reaches the end of its life.
- All information provided in this manual is subject to change without prior notice.

(中文) Fenix HP16R头灯

- 最高亮度1700流明(聚光照明最高1300流明，泛光照明最高400流明)
- 使用1颗Luminus SST40白光LED、1颗Cree XP-G3 S4中白光LED和1颗亿光2835红光LED，寿命50000小时
- 标配1块3000mAh锂聚合物电池包，兼容4节AA镍氢/碱性电池(禁止充电)
- 双开关独立控制，操作方便快捷
- 按键锁定功能，防止误按
- 支持Type-C接口2A快速充电，3小时即可充满
- 向下60°调节头灯角度
- 采用优质塑料及铝合金一体式压铸件，散热好，安全性高
- 头灯尺寸：62(长) × 47(宽) ×32(高) 毫米
- 电池盒尺寸：73(长) × 69(宽) ×25(高) 毫米
- 重量：216克 (含电池+头灯带)

操作说明

⦿ **照明模式按键：**负责照明模式的开/关机和换挡；
◉ **功能模式按键：**负责功能模式的开/关机和换挡。

开/关机：长按任意按键0.5秒开机/关机。

档位切换

照明模式：单击照明模式按键，即可按照聚光低亮→聚光中亮→聚光高亮→聚光极亮的顺序循环换挡；

功能模式：单击功能模式按键，即可按照泛光低亮→泛光中亮→泛光高亮→红光→红闪的顺序循环换挡。

锁定与解锁

锁定：关机状态下，长按任意单个按键或同时长按两个按键3秒后，红光闪烁3次表示已经锁定。

解锁：锁定状态下，同时长按两个按键3秒后，红光闪烁3次后解锁，并以红光档点亮。

锁定误触：锁定状态下，单击任意按键，红光闪烁3次进行提醒后熄灭。

智能记忆电路

头灯会自动记忆两种模式下的亮度档位，每次开机时，都会以关机前的工作档位开始工作。

技术参数

ANSI/PLATO FL1	照明模式				功能模式				
	聚光模式				泛光模式			红光	
	极亮档	高亮档	中亮档	低亮档	高亮档	中亮档	低亮档	红光	红闪
亮度	1300流明(13瓦)	400流明(4瓦)	150流明(1.5瓦)	50流明(0.5瓦)	400流明(4瓦))	150流明(1.5瓦)	5流明(0.1瓦)	5流明(0.1瓦)	5流明(0.1瓦)
续航时间	4小时*	8小时	12小时	36小时	8小时	12小时	300小时	300小时	600小时
射程	260米	149米	88米	52米	48米	30米	6米	6米	6米
光强	16933坎德拉	5549坎德拉	1943坎德拉	681坎德拉	583坎德拉	220坎德拉	11坎德拉	8坎德拉	8坎德拉
防跌落高度	2米								
防护等级	IP66								

注：上述参数依据ANSI/ PLATO FL1标准，使用1块Fenix ARB-LP3000锂聚合物电池包，在温度21±3°C和湿度50%-80%情况下，在Fenix实验室环境下测试得出。实际表现随着供电电池以及使用环境的变化而变化。

*极亮档续航为保留智能保护测试的累计续航。

电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用	
Fenix ARB-LP1300	58x50x14 mm	3.7V	推荐	√√
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.2V	推荐(不能充电)	√√
镍氢电池	A A	1.5V	可用(不可充电)	√
碱性电池	A A	1.5V	可用(不可充电)	√
一次性锂电池	A A	1.5V	禁止(不能充电)	×
可充锂离子电池	14500	3.7V	禁止(不能充电)	×

*长时间不用灯具，请每四个月对锂聚合物电池包充满电一次，以防电池漏液爆炸，造成灯具损坏；请不要将AA电池长期放置在头灯内。

电池更换

打开电池盖，将电池按照标识方向装入，扣好电池盖即可工作。

充电说明

打开电池盒上充电口防水帽，正确插入Type-C充电线后开始充电，自动检测电池容量，充满后电量指示灯由红色常亮变成绿色常亮，拔掉充电线指示灯熄灭；充电完成后，将防尘帽盖回按紧，以免灰尘或杂物进入影响防护性能。

*关机状态下，电池充满时间约3小时

电量显示

关机状态下，单击任意按键，头灯顶部的电量指示灯会亮起3秒显示剩余电量，不同状态对应剩余电量如下：

绿灯长亮(代表电量饱和)：电量大约100%-85%
绿灯闪烁(代表电量充足)：电量大约85%-50%
红灯长亮(代表电量不足)：电量大约50%-25%
红灯闪烁(代表电量严重不足)：电量大约25%-1%

*仅对Fenix ARB-LP3000锂聚合物电池有效。

智能温控

灯具长时间以高亮度档位工作会积累大量热量，为避免外壳温度过高影响使用舒适度，当电路检测到温度超过65°C时，灯具会自动逐渐降低亮度，当温度下降到65°C以下时，灯具会逐渐恢复到该档位设定的亮度。

低压警示

灯具检测到电池电压过低时，会逐步的自动降低当前工作档位，直到降低到低亮度档位为止；如果检测到电池在低亮度档位时仍然电压过低，电量指示灯会闪烁提醒，以提醒用户即时充电或更换电池。

*仅对Fenix ARB-LP3000锂聚合物电池有效。

头灯带组装

头灯带出厂默认与支架预装好，用户不需自己装配即可使用；可调节头灯束带夹将头灯带调节至佩戴舒适位置。

使用与维护

- 请勿拆卸灯具密封部件，否则将会导致保修失效并可能损坏灯具。
- 请使用优质电池，并且当长期不用时请将电池从灯具中取出，否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏。
- 由于采用了长按任意按键0.5秒开机设计，灯具放在包里时可能会因为挤压而误点亮。如果希望避免此问题，您可以在把灯具装入包中前，通过长按任意单个按键或同时长按两个按键3秒将灯具锁定，或者将电池从灯具中取出。
- 请经常清洁灯具或电池的导电接触面以保证灯具的正常工作，特别是当灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的时候。以下是几个可能导致灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的原因：

原因一：电池电量不足
解决方案：充电或更换电池。
原因二：灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏
解决方案：用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。

如果上述方法无效，请联系经销商并按照售后服务条款保修。

包装清单

HP16R头灯、ARB-LP3000锂聚合物电池、Type-C充电线、头盔扣x4、线扣x3、备用防水圈、收纳袋、说明书、保修卡。

⚠ 警告

- 本产品亮度极高，请勿直视发光体，以免造成视力损伤
- 本产品长时间工作后会累积大量热量，造成产品外壳温度高，请在使用时注意安全，以免烫伤
- 此灯具的光源是不可替换的；当光源到其寿终时，应替换整个灯具
- 本说明书上提供的所有信息若有更改，将以新版说明书为准；随附产品说明书版本如是旧版说明书，不再另行补发，敬请谅解！

(Italian) Lampada Frontale Fenix HP16R

- Potenza massima di 1700 lumen (proiettore da 1300 lumen + proiettore da 400 lumen).
- LED a luce bianca Luminus SST40, LED bianco neutro Cree XP-G3 S4 e LED a luce rossa Everlight 2835; con una durata di vita di 50.000 ore.
- Inclusa una batteria ai polimeri di litio da 3000 mAh e compatibile con 4 batterie AA Ni-MH / alcaline (la ricarica è vietata).
- Doppio interruttore controllato separatamente per un funzionamento facile e veloce.
- La funzione di blocco evita l'attivazione accidentale.
- Porta di ricarica USB di tipo C con ricarica rapida 2A, 3 ore per una ricarica completa.
- Il meccanismo di inclinazione di 60 ° dirige il raggio dove necessario.
- Realizzato in plastica e alluminio di qualità, pressofusione integrata per una migliore dissipazione del calore e prestazioni di sicurezza.
- Lampada frontale: 62 x 47 x 32 mm / 2,44 " x 1,85 " x 1,26 ".
- Alloggiamento batteria: 73 x 69 x 25 mm / 2,87 " x 2,72 " x 0,98 ".
- Peso: 216 g / 7,62 once (inclusa batteria e archetto).

Istruzioni per l'uso

Interruttori

⦿ **Interruttore generale:** per accensione / spegnimento e selezione dell'uscita in modalità Generale.
◉ **Interruttore funzionale:** per accensione / spegnimento e selezione dell'uscita in modalità Funzionale.

Acceso spento

Tenere premuto uno degli interruttori per 0,5 secondi per accendere / spegnere la lampada.

Selezione dell'uscita

Modalità generale: fare clic una volta sull'interruttore generale per scorrere Basso → Medio → Alto → Turbo di riflettori.

Modalità funzionale: fare clic una volta sull'interruttore funzionale per scorrere Basso → Medio → Alto → Luce rossa → Lampeggiamento rosso.

Circuito di memoria intelligente

Il proiettore memorizza l'ultima potenza selezionata. Alla riaccensione verrà richiamata l'uscita precedentemente utilizzata.

Funzione di blocco

Blocco: quando la lampada è spenta, premere e tenere premuto uno dei due interruttori o premere contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada lampeggerà in rosso tre volte per indicare lo stato di blocco.

Sblocco: quando la lampada è bloccata, premere contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada si attiverà con 3 lampeggi rossi di un secondo e si accenderà a Luce Rossa.

Nello stato bloccato, facendo clic o premendo gli interruttori si attiveranno 3 lampeggi rossi di un secondo per indicare lo stato bloccato.

Parametri Tecnici

ANSI/PLATO FL1	FUNZIONI				FUNZIONI AGGIUNTIVE				
	RIFLETTORE				PROIETTORE			LUCE ROSSA	
	TURBO	ALTA	MEDIA	BASSA	ALTA	MEDIA	ECO	ROSSA	FLASH
Luce	1300 lumen	400 lumen	150 lumen	50 lumen	400 lumen	150 lumen	5 lumen	5 lumen	5 lumen
Tempo	4 ore*	8 ore	12 ore	36 ore	8 ore	12 ore	300 ore	300 ore	600 ore
Distanza	260 metri	149 metri	88 metri	52 metri	48 metri	30 metri	6 metri	6 metri	6 metri
Intensità	16933 candele	5549 candele	1943 candele	681 candele	583 candele	220 candele	11 candele	8 candele	8 candele
Resistenza Impatti	2 metri								
Resistenza All'Acqua	IP66								

Nota: secondo lo standard ANSI / PLATO FL1, le specifiche di cui sopra derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i suoi test di laboratorio utilizzando un pacco batteria ai polimeri di litio Fenix ARB-LP3000 alla temperatura di 21 ± 3°C e umidità del 50% - 80%. Le prestazioni effettive di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di lavoro e alla batteria effettivamente utilizzata.

* L'uscita Turbo viene misurata in totale del tempo di esecuzione, inclusa l'uscita a livelli ridotti a causa della temperatura o del meccanismo di protezione nel progetto.

Specifiche Batteria

Tipo	Dimensioni	Voltaggio Nominale	Usabilità	
Fenix ARB-LP1300	58 x 50 x 14 mm	3.7V	Consigliata	√ √
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.5V	Consigliata (Non Ricaricare)	√ √
Batteria Ni-MH	AA	1.2V	Usable (Non Ricaricare)	√
Batteria Alcalina	AA	1.5V	Usable (Non Ricaricare)	√
Batteria non Ricaricabile (Litio)	AA	1.5V	Vietata (Non Ricaricare))	×
Batteria Ricaricabile (Li-ion)	14500	3.7V	Vietata (Non Ricaricare))	×

1. È severamente vietato caricare batterie non ricaricabili.
2. Ricaricare una lampada frontale immagazzinata ogni quattro mesi per mantenere le prestazioni ottimali della batteria ai polimeri di litio.
3. Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere le batterie AA dalla lampada in caso di danni causati da perdita di elettrolita.

Sostituzione della batteria

1. Tirare il fermo per aprire il coperchio della batteria.
2. Inserire la / le batterie rispettando i segni di polarità.
3. Riposizionare il coperchio della batteria e chiudere il fermo.

Ricarica

1. La batteria ai polimeri di litio inclusa può essere caricata tramite la lampada frontale. È severamente vietato caricare batterie AA (NI-MH / alcaline) non ricaricabili tramite la lampada frontale.
2. Scoprire il cappuccio antipolvere della custodia della batteria e collegare il lato USB Type-C del cavo di ricarica alla porta di ricarica della custodia della batteria.
3. L'indicatore sulla custodia della batteria diventerà rosso durante la carica e diventerà verde quando sarà completamente carico.
4. Riposizionare il cappuccio antipolvere per garantire capacità impermeabile e antipolvere.
5. Il normale tempo di ricarica della batteria ai polimeri di litio Fenix ARB-LP3000 è di circa 3 ore con la lampada spenta.

Kapazitätsanzeige

Con la lampada spenta, fare clic su uno degli interruttori per controllare lo stato della batteria, l'indicatore durerà 3 secondi.

Luce verde accesa: saturo 100% - 85%
Luce verde lampeggiante: sufficiente 85% - 50%
Luce rossa accesa: scarso 50% - 25%
Luce rossa lampeggiante: critico 25% - 1%

Nota: funziona solo con la batteria ai polimeri di litio Fenix ARB-LP3000.

Protezione intelligente dal surriscaldamento

La lampada accumulerà molto calore se usata con livelli di potenza relativamente alti per periodi prolungati. Quando la lampada raggiunge una temperatura di 65 °C o superiore, la lampada diminuirà automaticamente di alcuni lumen per ridurre la temperatura. Quando la temperatura scende sotto i 65 °C, consentirà quindi all'utente la riselezione delle modalità.

Avviso di bassa tensione

Quando il livello di tensione scende al di sotto del livello preimpostato, il proiettore è programmato per passare a un livello di luminosità inferiore fino a quando non viene raggiunta una potenza bassa. Quando ciò accade in modalità di uscita bassa, uno indicatore del livello della batteria lampeggia per ricordare di ricaricare o sostituire la batteria tempestivamente.

Nota: funziona solo con la batteria ai polimeri di litio Fenix ARB-LP3000.

Assemblaggio dell'archetto

1. L'archetto è assemblato in fabbrica per impostazione predefinita.
2. Regolare l'archetto facendo scorrere la fibbia alla lunghezza richiesta.

Utilizzo e manutenzione

- Lo smontaggio della testa sigillata può causare danni alla lampada e invalidare la garanzia.
- Fenix consiglia di utilizzare una batteria Fenix di ottima qualità.
- Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere la batteria, altrimenti la lampada potrebbe essere danneggiata dalla perdita di elettrolita.
- Bloccare la lampada o estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante lo stoccaggio o il trasporto.
- La pulizia periodica dei contatti della batteria migliora le prestazioni della lampada poiché i contatti sporchi possono causare lo sfarfallio della lampada, brillare a intermittenza o addirittura non illuminarsi per i seguenti motivi:

A: La batteria deve essere sostituita.

Soluzione: sostituire la batteria (assicurarsi che la batteria sia inserita secondo le specifiche del produttore).

B: Il punto di contatto o il contatto della batteria o del proiettore è sporco.

Soluzione: pulire i punti di contatto con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol denaturato.

Se i metodi sopra indicati non funzionano, contattare il distributore.

Incluso Nella Confezione

Lampada frontale Fenix HP16R, batteria ai polimeri di litio ARB-LP3000, cavo di ricarica USB Type-C, 4 ganci di fissaggio per casco, 3 clip per cavo, O-ring di ricambio, Borsa portaoggetti, manuale utente, scheda di garanzia

⚠ Avvertenze

- La lampada frontale è un dispositivo di illuminazione ad alta intensità in grado di causare danni agli occhi all'utente o ad altri. Evita di puntare la lampada direttamente negli occhi di chiunque.
- Questo proiettore accumula molto calore se utilizzato per lunghi periodi, provocando un'elevata temperatura del guscio del proiettore. Prestare attenzione all'uso sicuro per evitare scottature.
- Il LED di questo proiettore non è sostituibile; quindi l'intera lampada deve essere sostituita quando il LED raggiunge la fine della sua vita.
- Tutte le informazioni fornite in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso.

(Gemran) Fenix HP16R Stirnlampe

- 1.700 Lumen maximale Helligkeit (1.300 Lumen Spotlicht + 400 Lumen Flutlicht).
- Weiße Luminus SST40 LED, neutralweiße Cree XP-G3 S4 LED und rote Everlight 2835 LED mit 50.000 Stunden Lebensdauer.
- Inklusive 3.000 mAh LiPo Akku, kompatibel mit 4x AA Alkali Batterien oder NiMH Akkus (AA Zellen dürfen NICHT geladen werden!).
- Separate Schalter für einfach Bedienung.
- Bediensperre gegen versehentliches Einschalten.
- Laden über USB Typ-C mit 2 A in ca. 3 Stunden.
- 60° horizontale Verstellung.
- Gefertigt aus hochwertigem Kunststoff und Aluminium mit integriertem Druckguss für bestmögliche Wärmeableitung, Sicherheit und Haltbarkeit.
- LED Gehäuse: 62 x 47 x 32 mm.
- Akkufach: 73 x 69 x 25 mm.
- Gewicht: 216 g (inkl. LiPo Akku und Stirnband).

Bedienung

Schalter

Die beiden Schalter schalten separat das jeweils unter dem Schalter auf der jeweiligen Seite befindliche Spotlicht, bzw. Flut- und Rotlicht.

Ein- / und Ausschalten

Drücken und halten Sie zum Einschalten den jeweiligen Schalter für 0,5 Sekunden.

Wahl der Helligkeit

Drücken Sie den jeweiligen Schalter bei eingeschaltetem Licht kurz, um endlos zu wechseln zwischen:

Spotlicht: Dunkel → Mittel → Hell → Turbo.

Flutlicht + Rot: Dunkel → Mittel → Hell → Rot → Rot blinkend.

Intelligente Memoryfunktion

Sowohl das Spotlicht, als auch die Seite mit Flutlicht + Rot erinnern sich beim erneuten Einschalten an die jeweils zuletzt genutzte Stufe.

Bediensperre

Aktivieren: Drücken und halten Sie bei ausgeschaltetem Licht einen Schalter oder beide Schalter gleichzeitig für 3 Sekunden.

Deaktivieren: Zum Deaktivieren drücken Sie beide Schalter gleichzeitig für 3 Sekunden.

Sowohl das Aktivieren, Deaktivieren, als auch das versehentliche Drücken eines Schalter / nicht erfolgreiche deaktivieren wird über 3 mal rotes Blinken angezeigt.

Technische Daten

ANSI/PLATO FL1	SPOTLICHT				FLUTLICHT			ROTES LICHT	
	TURBO	HELL	MITTEL	DUNKEL	HELL	MITTEL	DUNKEL	KONSTANT	BLINKEN
Helligkeit	1300 Lumen	400 Lumen	150 Lumen	50 Lumen	400 Lumen	150 Lumen	5 Lumen	5 Lumen	5 Lumen
Brenndauer	4 Stunden*	8 Stunden	12 Stunden	36 Stunden	8 Stunden	12 Stunden	300 Stunden	300 Stunden	600 Stunden
Reichweite	260 Meter	149 Meter	88 Meter	52 Meter	48 Meter	30 Meter	6 Meter	6 Meter	6 Meter
Intensität	16933 Candela	5549 Candela	1943 Candela	681 Candela	583 Candela	220 Candela	11 Candela	8 Candela	8 Candela
Stoßfestigkeit	2 Meter								
Untertauchbarkeit	IP66								

Hinweis: Gemäß dem ANSI/PLATO FL1 Standard sind die zuvor genanten Werte im Fenix Labor bei bei 21°C±3°C, 50% - 80% Luftfeuchtigkeit und dem Fenix ARB-LP3000 LiPo Akku ermittelt. Die Werte können je nach verwendeter Stirnlampe, Akku / Batterien, Alter und Umgebung abweichen.

*: Die Brenndauer in der Stufe Turbo enthält die Brenndauer mit reduzierter Helligkeit aufgrund des Temperaturschutz und weiteren Schutzmechanismen.

Zur Nutzung erlaubte und verbotene Akkus und Batterien unter Angabe, ob ein Aufladen erlaubt ist.

Typ	Nominelle Spannung	Nutzbarkeit	Laden in der HP16R erlaubt?	
Fenix ARB-LP3000	3,7 V	Sehr Empfohlen	Erlaubt	√√√
Fenix ARB-L14-1600U	1,5V	gut Nutzbar	Verboten!	√√
AA NiMH Akku	1,2V	Nutzbar	Verboten!	√
AA Alkali Batterie	1,5V	Nutzbar	Verboten!	√
AA Lithium Batterie	1,5V	Verboten	Verboten!	×
14500 LiIon Akku	3,7 V	Verboten	Verboten!	×

1. Laden Sie ausschließlich den Fenix ARB-LP3000 Akku in der HP16R. Laden Sie niemals andere Akkus und auch niemals Batterien.
2. Wechseln Sie immer alle eingelegten Akkus / Batterien gleichzeitig. Legen Sie immer nur in Bezug auf Typ, Alter und Ladezustand identischen Akkus und Batterien ein.
3. Laden Sie wenn Sie den Fenix ARB-LP3000 Akku nutzen ihn für eine möglichst lange Haltbarkeit am besten auf, wenn er ca. 30 - 50% verbliebene Kapazität hat. Entleeren Sie den Akku nach Möglichkeit niemals ganz. Sollten Sie ihn trotzdem ganz entladen haben, so laden Sie ihn umgehend wieder auf.
4. Wird die Stirnlampe längere Zeit nicht genutzt, so entfernen Sie diese aus der Stirnlampe, um ein Auslaufen der eingelegten Akkus / Batterien zu verhindern.

Akku- / Batteriewechsel

1. Öffnen Sie den Verschluss der Akku- / Batteriecontainer.
2. Tauschen Sie den Fenix ARB-LP3000 Akku aus, bzw. legen Sie die gemäß der oben erlaubten Liste Akkus / Batterien ein.
3. Verschließen Sie wieder den Akku- / Batteriecontainer.

Laden

1. Der enthaltene Fenix ARB-LP3000 LiPo Akku wird in der HP16R aufgeladen. Laden Sie ausschließlich diesen Akku und keinerlei andere Akkus / Batterien in der Stirnlampe auf!
2. Öffnen Sie die Abdeckung vom USB-C Anschluss des Akkufach und stecken Sie das USB Ladekabel in den USB-C Anschluss ein.
3. Während dem Laden wird der Indikator des Akkufach rot leuchten und zu grün wechseln, wenn der Akku aufgeladen ist.
4. Ziehen Sie das Kabel ab und verschließen Sie wieder den USB-C Anschluss des Akkufach, um die Wasserdichtigkeit herzustellen.
5. Die Ladedauer ist bei einer 2A Stromquelle und leerem Akku ca. 3 Stunden. Eine kleinere Stromquelle führt zu längerer Ladezeit, hingegen ist die Ladezeit bei nicht ganz leerem Akku kürzer.

Kapazitätsanzeige

Drücken sie einen von beiden Schaltern bei ausgeschalteter Stirnlampe kurz, um für 3 Sekunden die aktuelle Kapazität anzuzeigen:

Grün konstant: 100% - 85%, sehr gut
Grün blinkend: 85% - 50%, zufriedenstellend
Rotes Licht konstant: 50% - 25%, schlecht – bitte laden
Rotes Licht blinkend: 25% - 1%, kritisch – bitte umgehend aufladen

Dies funktioniert nur bei eingelegtem Fenix ARB-LP3000 LiPo Akku.

Intelligenter Überhitzungsschutz

Die Stirnlampe erzeugt wenn sie in den hohen Helligkeit stufen betrieben wird viel Hitze. Werden 65°C oder mehr erreicht, so wird sie automatisch die Helligkeit soweit nötig reduzieren. Fällt die Temperatur dann unter 65°C, so kann die ursprüngliche Helligkeit vom Nutzer wieder aktiviert werden.

Warnung bei geringer Spannung

Wenn die Spannung für die aktuelle Helligkeitsstufe nicht mehr ausreicht wechselt die Stirnlampe in die nächst geringere Helligkeitsstufe. Bei geringer Spannung in der geringsten Stufe blinkt die Kapazitätsanzeige rot.

Dies funktioniert nur bei eingelegtem Fenix ARB-LP3000 LiPo Akku.

Verstellen des Umfang des Stirnband

Sie können den Umfang des Stirnband über seine Kunststoffschlaufen verändern.

Nutzung und Wartung

- Die Stirnlampe selbst kann und darf nicht geöffnet werden. Beim Akkufach kann nur die Klappe für die Entnahme des Akku geöffnet werden.
- Nutzen Sie ausschließlich hochwertige Akkus und Batterien.
- Entnehmen Sie den Akku / die Akkus / die Batterien, wenn die Stirnlampe längere Zeit nicht benutzt wird, um ein Auslaufen der Zellen zu verhindern.
- Nutzen Sie die Bediensperre oder entfernen Sie den Akku / die Akkus / die Batterien, um ein versehentliches Einschalten beim Transport und der Lagerung zu verhindern.
- Reinigen Sie die Kontakte der eingelegten Zellen und des Akkufach regelmäßig mit einem in Alkohol getränkten Baumwolltuch, um einen guten Stromfluss sicherzustellen.
- Tauschen Sie defekte Akkus / Batterien aus.
- Laden Sie den Fenix ARB-LP3000 LiPo Akku auf.

Wenn trotzdem die Stirnlampe nicht ordnungsgemäß funktioniert kontaktieren Sie bitte den Verkäufer oder den Importeur der Stirnlampe.

Enthalten

Fenix HP16R Stirnlampe, ARB-LP3000 LiPo Akku, USB Typ-C Ladekabel, 4 x Helmklammern, 3 Kabelhalter, Ersatz-O-Ring

⚠ Warnung

- Dies ist eine Hochleistungsstimleuchte. Leuchten Sie nie Personen oder Tieren direkt in Die Augen und blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl.
- Die Stirnlampe erzeugt viel Hitze. Beirücksichten Sie dies bei der Nutzung. Benutzen Sie die Stirnlampe nie, wenn Sie ganz oder teilweise von Kleidung anderen Gegenständen verdeckt wird.
- Für eine optimale Wärmeableitung und Wasserdichtigkeit sind die LEDs fest verbaut. Sollten Sie kaputt gehen, so muss die Stirnlampe getauscht werden.

(French) Lampe Frontale Fenix HP16R

- Puissance maximale de 1700 lumens (1300 lumens faisceau étroit + 400 lumens faisceau large).
- LED lumière blanche Luminus SST40, LED blanche neutre Cree XP-G3 S4 et LED lumière rouge Everlight 2835; avec une durée de vie de 50000 heures.
- Inclus une batterie Li-polymère 3000 mAh et compatible avec 4 piles AA Ni-MH / alcalines (rechargement interdit).
- Doubles interrupteurs contrôlés séparément pour une utilisation facile et rapide.
- La fonction de verrouillage évite l'activation accidentelle.
- Port de rechargement USB Type-C avec charge rapide 2A, 3 heures pour une charge complète.
- Le mécanisme d'inclinaison à 60 ° dirige le faisceau là où c'est nécessaire.
- Fabriqué en plastique et en aluminium de qualité, moulage sous pression intégré pour une meilleure dissipation thermique et des performances sécurisées.
- Lampe frontale: 62 x 47 x 32 mm / 2.44" x 1.85" x 1.26".
- Boîtier de la batterie: 73 x 69 x 25 mm / 2.87" x 2.72" x 0.98".
- Poids: 216 g / 7.62 oz (avec batterie et bandeau).

Mode d'emploi

Interrupteurs

- **Interrupteur général:** pour marche / arrêt et sélection niveau de sortie en mode Général.
- **Interrupteur fonctionnel:** pour marche / arrêt et sélection niveau de sortie en mode Fonctionnel.

Marche / arrêt

Appuyez sur l'un des interrupteurs durant 0.5 seconde et maintenez-le enfoncé pour allumer / éteindre la lampe.

Sélection du niveau de sortie

Mode Général: un simple clic sur l'interrupteur général pour faire défiler les puissances dans l'ordre Faible→Moyen→Fort→Turbo.

Mode Fonctionnel: un simple clic sur l'interrupteur fonctionnel pour faire défiler les puissances dans l'ordre Faible→Moyen→Fort→Lumière Rouge→Flash Rouge.

Circuit de mémoire intelligent

La lampe frontale mémorise le dernier niveau de sortie utilisé. Lorsqu'on la rallume, le dernier niveau de sortie est réactivé.

Fonction de verrouillage

Verrouillage: lorsque la lampe est éteinte, appuyez et maintenez enfoncé l'un des deux interrupteurs, ou appuyez simultanément sur les deux interrupteurs pendant 3 secondes, la lampe clignotera trois fois en rouge pour indiquer l'état verrouillé.

Déverrouillage: lorsque la lampe est verrouillée, appuyez simultanément sur les deux interrupteurs pendant 3 secondes, la lampe sera déverrouillée après 3 clignotements rouges d'une seconde et activée sur la lumière rouge.

En état verrouillé, cliquer ou appuyer sur les interrupteurs provoquera 3 clignotements rouges d'une seconde pour indiquer l'état verrouillé.

Paramètres Techniques

ANSI/PLATO FL1	MODE GÉNÉRAL				MODE FONCTIONNEL				
	FAISCEAU ÉTROIT				FAISCEAU LARGE			LUMIÈRE ROUGE	
	TURBO	FORT	MOYEN	FAIBLE	FORT	MOYEN	FAIBLE	ROUGE	FLASH
Puissance	1300 lumens	400 lumens	150 lumens	50 lumens	400 lumens	150 lumens	5 lumens	5 lumens	5 lumens
Autonomie	4 heures *	8 heures	12 heures	36 heures	8 heures	12 heures	300 heures	300 heures	600 heures
Portée	260 mètres	149 mètres	88 mètres	52 mètres	48 mètres	30 mètres	6 mètres	6 mètres	6 mètres
Intensité	16933 candelas	5549 candelas	1943 candelas	681 candelas	583 candelas	220 candelas	11 candelas	8 candelas	8 candelas
Résistance aux chûtes	2 mètres								
Résistance à l'eau	IP66								

Remarque: selon la norme ANSI/PLATO FL1, les spécifications ci-dessus proviennent des résultats produits par Fenix grâce aux tests de son laboratoire en utilisant le pack batterie Fenix ARB-LP3000 à une température de 21 ± 3 ° C et une humidité de 50% à 80%. Les performances réelles de ce produit peuvent varier en fonction des différents environnements de travail et de la batterie utilisée.

* L'autonomie en mode Turbo est le temps cumulé de fonctionnement, y compris à puissance réduite en raison de la température ou du système de protection incorporé.

Caractéristiques des batteries

Type	Dimensions	Voltage	Emploi	
Fenix ARB-LP1300	58 x 50 x 14 mm	3.7V	Recommandé	√√
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.5V	Recommandé (non rechargeable)	√√
Pile Ni-MH	AA	1.2V	Utilisable	√
Piles	AA	1.5V	Utilisable	√
Piles Lithium	AA	1.5V	Interdit	×
Batterie Li-ion	14500	3.7V	Interdit (non rechargeable)	×

1. Il est strictement interdit de recharger des batteries non rechargeables.
2. Rechargez une lampe frontale entreposée tous les quatre mois pour maintenir des performances optimales de la batterie Li-polymère.
3. Si la lampe n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirez les piles AA de la lampe pour éviter sa détérioration par fuite d'électrolyte.

Remplacement de la batterie

1. Tirez sur le loquet pour ouvrir le couvercle du boîtier de la batterie.
2. Insérez la / les batteries en respectant les marques de polarité.
3. Refermez le couvercle du boîtier de la batterie et verrouillez le loquet.

Rechargement

1. La batterie Li-polymère incluse peut être rechargée via la lampe frontale. Il est strictement interdit de recharger des piles AA (NI-MH / alcalines) non rechargeables via la lampe frontale.
2. Dégagez le capuchon anti-poussière du boîtier de la batterie et branchez le côté USB Type-C du câble de rechargement dans le port de charge du boîtier de la batterie.
3. L'indicateur sur le boîtier de la batterie s'affiche en rouge pendant la charge et devient vert lorsqu'elle est terminée.
4. Replacez le capuchon anti-poussière pour assurer l'étanchéité à l'eau et à la poussière.
5. Le temps de charge normal de la batterie Li-polymère Fenix ARB-LP3000 est d'environ 3 heures avec la lampe éteinte.

Indicateur du niveau de la batterie

Lampe est éteinte, cliquez une fois sur l'un des interrupteurs pour vérifier l'état de la batterie, l'indication durera 3 secondes.

Vert permanent: 100% - 85%, satisfaisant

Vert clignotant: 85% - 50%, suffisant

Rouge permanent: 50% - 25%, faible

Rouge clignotant: 25% - 1%, critique

Remarque: cela ne fonctionne qu'avec la batterie Li-polymère Fenix ARB-LP3000.

Protection intelligente contre la surchauffe

La lampe va accumuler une chaleur importante lorsque les puissances élevées sont utilisées durant de longues périodes. Lorsque la lampe atteint la température de 65°C voire au-dessus, elle va diminuer automatiquement sa puissance de quelques lumens pour réduire la température. Lorsque la température sera revenue sous les 65°C, cela permettra à l'utilisateur de resélectionner les modes.

Indication de basse tension

Lorsque le niveau de tension chute en dessous du niveau préréglé, la lampe est programmée pour rétrograder à un niveau de luminosité inférieur jusqu'à ce que le niveau Faible soit atteint. Lorsque cela se produit au niveau Faible, un indicateur de niveau de batterie clignote pour vous rappeler de recharger ou de remplacer la batterie en temps opportun.

Remarque: cela ne fonctionne qu'avec la batterie Li-polymère Fenix ARB-LP3000.

Assemblage du bandeau

1. Le bandeau est livré avec le réglage usine par défaut.
2. Ajustez le bandeau en faisant coulisser la boucle à la longueur requise.

Utilisation et Entretien

- Démonter la tête, qui est scellée, de la lampe risque de l'endommager et cela annule donc la garantie.
- Fenix recommande d'utiliser une batterie Fenix, car d'excellente qualité.
- Si la lampe n'est pas utilisée durant une longue période, retirez la batterie, car la lampe pourra être endommagée par une fuite d'électrolyte ou une explosion de la batterie.
- Verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter une activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.
- Le nettoyage régulier des contacts améliore les performances de la lampe, car des contacts sales peuvent amener celle-ci à vaciller, à s'allumer par intermittence voir à ne pas s'allumer pour les raisons suivantes:

A: Les batteries doivent être changées.

Solution: Remplacez les batteries (vérifiez qu'elles sont insérées conformément aux instructions du fabricant).

B: Le point de contact ou le contact de la batterie ou de la lampe frontale est sale.

Solution: Les nettoyer avec un coton-tige légèrement imbibé d'alcool.

Si les recommandations ci-dessus ne fonctionnent pas, merci de contacter votre distributeur agréé.

Contenu

Lampe frontale Fenix HP16R, batterie Li-polymère ARB-LP3000, câble de rechargement de type USB-C, 4 crochets de fixation sur casque, 3 clips pour câble, joint torique de rechange, sac de rangement, manuel d'utilisation, carte de garantie

⚠ Avertissement

- Cette lampe est un dispositif d'éclairage à haute intensité capable de causer des dommages aux yeux de l'utilisateur ou à d'autres personnes. Évitez de diriger la lumière dans les yeux de quiconque.
- Cette lampe accumulera une chaleur élevée lorsqu'elle est utilisée pendant de longues périodes, ce qui entraîne une température élevée de son corps. Faites attention à une utilisation sûre pour éviter les brûlures.
- La LED de cette lampe n'est pas remplaçable; donc toute la lampe doit être remplacée lorsque la LED atteint la fin de sa vie.
- Toutes les informations fournies dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

(Spanish) Linterna Frontal Fenix HP16R

- Potencia máxima de 1700 lúmenes (luz concentrada de 1300 lúmenes + luz difuminada de 400 lúmenes).
- LED de luz blanca Luminus SST40, LED blanco neutro Cree XP-G3 S4 y LED de luz roja Everlight 2835; con una vida útil de 50.000 horas.
- Incluye un paquete de baterías de polímero de litio de 3000 mAh y es compatible con 4 baterías AA Ni-MH / alcalinas (la carga está prohibida).
- Interruptor doble controlado por separado para una operación fácil y rápida.
- La función de bloqueo evita la activación accidental.
- Puerto de carga USB tipo C con carga rápida 2A, 3 horas para carga completa.
- El mecanismo de inclinación de 60 ° dirige el haz donde sea necesario.
- Fabricado con plásticos de calidad y aluminio, fundición a presión integrada para una mejor disipación de calor y rendimiento de seguridad.
- Linterna frontal: 2.44 " x 1.85 " x 1.26 " / 62 x 47 x 32 mm.
- Caja de la batería: 2,87 " x 2,72 " x 0,98 " / 73 x 69 x 25 mm.
- Peso: 7,62 oz / 216 g (incluida la batería y el cintillo).

Instrucciones de Operación

Interruptores

- **Interruptor general:** para encendido / apagado y selección de salida en modo General.
- **Interruptor funcional:** para encendido / apagado y selección de salida en modo funcional.

Encendido / Apagado

Mantenga presionado cualquiera de los interruptores durante 0,5 segundos para encender / apagar la luz.

Selección de Potencia

Modo general: haga clic en el interruptor general para alternar entre Bajo → Medio → Alto → Turbo de la luz concentrada.

Modo funcional: haga clic en el interruptor funcional para pasar por Bajo → Medio → Alto → Luz roja → Destello rojo.

Circuito de memoria Inteligente

La linterna memoriza la última potencia seleccionada. Cuando se enciende de nuevo, se recuperará la potencia utilizada anteriormente.

Función de Bloqueo

Bloqueo: cuando la linterna está apagada, presione y mantenga presionado cualquiera de los dos interruptores, o presione simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos, la lámpara parpadeará en rojo tres veces para indicar el estado de bloqueo.

Desbloqueo: cuando la lámpara está bloqueada, presione simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos, la lámpara se activará con 3 parpadeos rojos de un segundo y se activará en la luz roja.

En el estado bloqueado, al hacer clic o presionar los interruptores se activarán 3 parpadeos rojos de un segundo para indicar el estado bloqueado.

Parámetros Técnicos

ANSI/PLATO FL1	MODO GENERAL				MODO FUNCIONAL				
	LUZ CONCENTRADA				LUZ DIFUMINADA			LUZ ROJA	
	TURBO	ALTO	MEDIO	BAJO	ALTO	MEDIO	BAJO	RED	FLASH
Potencia	1300 lúmenes	400 lúmenes	150 lúmenes	50 lúmenes	400 lúmenes	150 lúmenes	5 lúmenes	5 lúmenes	5 lúmenes
Autonomía	4 horas *	8 horas	12 horas	36 horas	8 horas	12 horas	300 horas	300 horas	600 horas
Distancia	260 metros	149 metros	88 metros	52 metros	48 metros	30 metros	6 metros	6 metros	6 metros
Intensidad	16933 candelas	5549 candelas	1943 candelas	681 candelas	583 candelas	220 candelas	11 candelas	8 candelas	8 candelas
Resistencia a Impactos	2 metros								
Resistencia al agua	IP66								

Nota: De acuerdo con el estándar ANSI / PLATO FL1, las especificaciones anteriores son de los resultados producidos por Fenix a través de sus pruebas de laboratorio utilizando un paquete de baterías de polímero de litio Fenix ARB-LP3000 a una temperatura de 21 ± 3 °C y una humedad del 50%. - 80%. El verdadero rendimiento de este producto puede variar según los diferentes entornos de trabajo y la batería utilizada.

Especificación de Baterías

Tipo	Dimensión	Voltaje Nominal	Usabilidad	
Fenix ARB-LP1300	58 x 50 x 14 mm	3.7V	Recomendada	√√
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.5V	Recomendada (no se puede cargar)	√√
Batería Ni-MH	AA	1.2V	Usable (no se puede cargar)	√
Batería Alcalina	AA	1.5V	Usable (no se puede cargar)	√
Batería No recargable (Litio)	AA	1.5V	Prohibida (no se puede cargar)	×
Batería Recargable (Li-ion)	14500	3.7V	Prohibida (no se puede cargar)	×

1. Está estrictamente prohibido cargar baterías no recargables.
2. Recargue una linterna guardado cada cuatro meses para mantener el rendimiento óptimo de la batería de polímero de litio.
3. Si la linterna no se utilizará durante un período prolongado, retire las pilas AA de la lámpara para evitar daños en caso de daños por fuga de electrolito.

Reemplazo de Batería

1. Tire del pestillo para abrir la tapa de la batería.
2. Inserte la batería / baterías de acuerdo con las marcas de polaridad.
3. Vuelva a colocar la tapa de la batería y apriete el pestillo.

Carga

1. La batería de polímero de litio incluida se puede cargar a través de la linterna. Está estrictamente prohibido cargar pilas AA (NI-MH / alcalinas) no recargables en la linterna.
2. Destape la tapa anti-polvo de la caja de la batería y conecte el lado USB Type-C del cable de carga en el puerto de carga de la caja de la batería.
3. El indicador de la caja de la batería se iluminará en rojo durante la carga y se volverá verde cuando esté completamente cargada.
4. Reemplace la tapa anti-polvo para garantizar una capacidad impermeable y a prueba de polvo.
5. El tiempo de carga normal de la batería de polímero de litio Fenix ARB-LP3000 es de aproximadamente 3 horas con la lámpara apagada.

Indicador de nivel de batería

Con la lámpara apagada, haga clic en cualquiera de los interruptores para verificar el estado de la batería, el indicador durará 3 segundos.

Luz verde encendida: saturado 100% - 85%

La luz verde parpadea: suficiente 85% - 50%

Luz roja encendida: pobre 50% - 25%

La luz roja parpadea: crítico 25% - 1%

Nota: Esto solo funciona con la batería de polímero de litio Fenix ARB-LP3000.

Protección inteligente de sobre calentamiento

La linterna acumulará mucho calor cuando se use con niveles de salida relativamente altos durante períodos prolongados. Cuando la linterna alcanza una temperatura de 65 °C o más, la linterna bajará automáticamente algunos lúmenes para reducir la temperatura. Cuando la temperatura descienda por debajo de 65 °C, permitirá al usuario volver a seleccionar los modos.

Advertencia de bajo voltaje

Cuando el nivel de voltaje cae por debajo del nivel preestablecido, la linterna está programado para cambiar a un nivel de brillo más bajo hasta que se alcanza la potencia Baja. Cuando esto sucede en potencia baja, uno indicadore de nivel de batería parpadea para recordarle que debe recargar o reemplazar la batería a tiempo.

Nota: Esto solo funciona con la batería de polímero de litio Fenix ARB-LP3000.

Ensamble de cintillo

1. La diadema viene ensamblada de fábrica por defecto.
2. Ajuste el cintillo deslizando la hebilla a la longitud requerida.

Uso y Mantenimiento

- Desarmar el cabezal sellado puede dañar la lámpara y anulará la garantía.
- Fenix recomienda utilizar una batería Fenix de excelente calidad.
- Si la linterna no se utilizará durante un período prolongado, retire la batería o la linterna podría dañarse por una fuga de electrolito.
- Bloquee la linterna o saque la batería para evitar una activación accidental durante el almacenamiento o transporte.
- La limpieza periódica de los contactos de la batería mejora el rendimiento de la linterna, ya que los contactos sucios pueden hacer que la luz parpadee, brille de forma intermitente o incluso no se ilumine por las siguientes razones:

A: Es necesario reemplazar la batería.

Solución: Reemplace la batería (asegúrese de que la batería esté insertada de acuerdo con las especificaciones del fabricante).

B: El punto de contacto o el contacto de la batería o el faro está sucio.

Solución: Limpiar los puntos de contacto con un hisopo de algodón empapado en alcohol.

Si los métodos anteriores no funcionan, comuníquese con el distribuidor.

Incluye

Linterna frontal Fenix HP16R, batería de polímero de litio ARB-LP3000, cable de carga USB tipo C, 4 ganchos de sujeción para casco, 3 clips de cable, junta tórica de repuesto, bolsa de almacenamiento, manual de usuario, tarjeta de garantía

⚠ Advertencia

- La linterna es un dispositivo de iluminación de alta intensidad capaz de dañar los ojos del usuario o de otras personas. Evite dirigir la luz directamente a los ojos de cualquier persona.
- Esta linterna acumula mucho calor cuando se usa durante períodos prolongados, lo que da como resultado una temperatura elevada en la carcasa de la linterna. Preste atención al uso seguro para evitar quemaduras.
- El LED de este faro no es reemplazable; por lo que toda la lámpara debe reemplazarse cuando el LED llegue al final de su vida útil.
- Toda la información proporcionada en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.

(Japanese) Fenix HP16R ヘッドライト

- 明るさ最大約1700 lm (1300 lmスポットライト + 400 lmワイドライト)
- Luminus SST40 白色LED・Cree XP-G3 S4 ニュートラルホワイトLED・Everlight 2835 赤色LED (定格寿命: 約50,000 時間)
- 使用電池: 3000 mAhリチウムポリマー電池 または 単3形アルカリ電池・ニッケル水素電池4本 (充電機能は使用不可)
- 本体材質: プラスチック, アルミニウム
- サイズ (ヘッドライト
- : 約62mm × 47mm × 32mm
- サイズ (バッテリーケース): 約73mm × 69mm × 25mm
- 重量: 約216 g (電池とヘッドバンドを含む)
- デュアルスイッチを採用しており、簡単かつ素早く操作することが可能
- ロックアウト機能を搭載
- 最大2A入力のUSB Type-C充電端子を搭載。約3時間でフル充電が可能。
- 60°可動式ヘッドを搭載

使用方法

スイッチについて

- **メインスイッチ:** 通常モードの点灯/消灯及び明るさの変更ができます。
- **サブスイッチ:** ファンクショナルモードの点灯/消灯及び明るさ・点灯モードの変更ができます。

点灯/消灯方法:

いずれかのスイッチを約0.5秒以上長押しすることで点灯/消灯ができます。

明るさ・点灯パターン変更方法

通常モード: メインスイッチを1回押すと、以下の繰り返しでスポットライトの明るさが切り替わります。

Lowモード→Medモード→Highモード→Turboモード

ファンクショナルモード: サブスイッチを1回押すと、以下の繰り返しでワイドライトの明るさ・点灯パターンが切り替わります。

Lowモード→Medモード→Highモード→赤色点灯モード→赤色点滅モード

モードメモリー機能

最後に使用した明るさを自動的に記憶します。次回点灯時には記憶した明るさで点灯します。

ロックアウト機能

ロック方法: 消灯状態かつライトのロックが解除された状態で、2種類のスイッチのうちどちらかを、あるいは両方を約3秒間長押しすると、ライトが3回赤色点滅しロック状態になります。

ロック解除方法: 消灯状態かつライトがロックされた状態で、2種類のスイッチを3秒間同時押しすると、ロックが解除され3回赤色点滅した後、赤色点灯モードで点灯します。

※ロック状態ではスイッチを操作してもライトは点灯せず、2回赤色点滅してロック状態であることをお知らせします。

仕様

ANSI/PLATO FL1	通常モード				ファンクショナルモード				
	スポットライト				ワイドライト			赤色ライト	
	TURBOモード	HIGHモード	MEDモード	LOWモード	HIGHモード	MEDモード	LOWモード	点灯	点滅
明るさ	1300 lm	400 lm	150 lm	50 lm	400 lm	150 lm	5 lm	5 lm	5 lm
点灯時間	4時間 *	8時間	12時間	36時間	8時間	12時間	300時間	300時間	600時間
照射距離	260 m	149 m	88 m	52 m	48 m	30 m	6 m	6 m	6 m
最大光度	16933 cd	5549 cd	1943 cd	681 cd	583 cd	220 cd	11 cd	8 cd	8 cd
落下耐久	2 m								
保護等級	IP66								

※上記のANSI/PLATO FL1基準に基づいた数値は、Fenix ARB-LP3000リチウムポリマー電池を用いたFenix試験室 (温度21±3°C、湿度50% - 80%) でのテスト時の数値であり、実際の数値は使用環境や個体差、バッテリーの状態によって異なります。

*Turboモードでの点灯時間は、過熱保護機能により明るさが抑えられた状態での点灯時間も含んでいます。

使用可能電池

種類	サイズ	公称電圧	使用可否	
Fenix ARB-LP1300	58mm × 50mm × 14mm	3.7V	使用可能(推奨)	√ √
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.5V	使用可能 (推奨) ※充電機能は使用不可	√ √
ニッケル水素電池	AA	1.2V	使用可能 ※充電機能は使用不可	√
アルカリ乾電池	AA	1.5V	使用可能 ※充電機能は使用不可	√
リチウムイオン電池	AA	1.5V	使用不可 ※充電機能は使用不可	×
リチウムイオン充電池	14500	3.7V	使用不可 ※充電機能は使用不可	×

1. 充電池以外の電池は決して充電しないでください。
2. バッテリーの劣化を防ぐため、長期間使用しない際は4か月おきに充電してください。
3. 長期間ライトを使用しない場合は、本体から乾電池を取り出して保管してください。電池の液漏れによりライト本体が故障する恐れがあります。

電池交換方法

1. バッテリーカバーを固定している留め具のレバーを引き、バッテリーカバーを外してください。
2. 本体記載の電池マークの向きに合わせて、電池を入れてください。
3. バッテリーカバーを取り付け、留め具でしっかりと固定してください。

充電方法

1. 付属のFenix ARB-LP3000リチウムポリマー電池は、本製品を通して充電することができます。単3型アルカリ乾電池・ニッケル水素電池は本製品を通しての充電ができませんのでご注意ください。
2. 防塵・防水キャップを外して、充電ケーブルのUSB Type-C端子側を本体の充電端子に差し込んでください。
3. 充電中は、バッテリーケースのインジケーターが赤色点灯します。充電完了時は緑色点灯します。
4. 充電後は防塵・防水キャップをしっかりと取り付けてください。
5. Fenix ARB-LP3000リチウムポリマー電池の充電にはおおよそ3時間ほどかかります。

バッテリー残量インジケーター

消灯状態でいずれかのスイッチを1回押すと、現在のバッテリー残量を示すインジケーターが点灯します。インジケーターは約3秒間点灯します。

緑色点灯: 100% - 85%　　緑色点滅: 85% - 50%

赤色点灯: 50% - 25%　　赤色点滅: 25% - 1%

※この機能はFenix ARB-LP3000リチウムポリマー電池でのみ作動します。

過熱保護機能

高出力モードの明るさで長時間使用すると、LEDの発熱で本体が高温になります。そのため、ライト本体の温度が65°C以上になると、過熱保護機能によって数lmほど減光します。本体の温度が65°Cよりも低くなると、高出力モードを再度選択できるようになります。

低電圧警告機能

電池の電圧が一定値を下回ると、Lowモードでの明るさに到達するまで段階的に減光します。Lowモードまで減光した後は、インジケーターが点滅して充電または電池交換が必要であることをお知らせします。

※この機能はFenix ARB-LP3000リチウムポリマー電池でのみ作動します。

ヘッドバンド調節方法

1. ヘッドバンドは工場出荷時に一定の長さとなるように調節されています。
2. ご使用前に、ヘッドバンドのバックルをスライドさせてヘッドバンドの長さを調節してください。

使用上の注意

- ライト本体を分解しないでください。分解された場合、保証適用外となります。
- 粗悪品の電池は使用しないでください。
- 長期間ライトを使用しない場合は、本体から電池を取り出して保管してください。電池の液漏れにより、ライト本体が故障する恐れがあります。
- 誤点灯を防ぐため、保管するときや持ち運ぶときは電池を取り外すかロックアウト機能を使用してください。
- 以下の理由によって、ライトが点灯しなかったり、ちらつきが発生したりすることがあります。

A: 電池の交換が必要な場合

対処法: 電池を交換してください。その際、本ライトで使用可能な電池かどうかを確認してください。

B: 電池と接触する端子に汚れがある場合、あるいは端子間に異物がある場合

対処法: 端子間にある異物を取り除き、アルコールに浸した綿棒などで端子をきれいに拭いてください。

※上記の方法でも点灯しない場合は販売代理店にご連絡ください

内容物

Fenix HP16R本体, ARB-LP3000リチウムポリマー電池, USB Type-C充電ケーブル, ヘルメット用フック4個, ケーブルクリップ 3個, 予備Oリング, 収納袋, 取扱説明書, 保証書

⚠ 警告

- 本ライトが発する光は強力であるため、光を直接目に当てないでください。また、周りの人の目に向けての照射も危険ですので決してしないでください。
- 本ライトは長時間使用すると、ライト本体が発熱し高温になります。そのため、やけどをしないようにご注意ください。
- 光源のLEDは交換できません。LEDが原因で点灯しなくなった場合は、本体ごと交換してください。
- 本説明書に記載されている情報は予告なく変更される可能性があります。

(Russian) Фонарь Fenix HP16R

- Максимальная яркость 1700 люмен (1300 люмен дальнего света + 400 люмен ближнего света).
- Белый светодиод Luminus SST40, нейтральный белый Cree XP-G3 S4 и красный Everlight 2835; ресурс 50,000 часов.
- Элементы питания: аккумуляторный блок Li-polymer емкостью 3000 мАч в комплекте, совместим с 4 AA Ni-MH аккумуляторами /Alkaline батарейками (зарядка запрещена).
- Простое и быстрое управление двумя отдельными кнопками.
- Функция блокировки во избежание случайного включения фонаря.
- Зарядный порт USB Type-C с быстрой зарядкой 2A, время полной зарядки 3 часа.
- Регулировка угла наклона фонаря составляет 60°.
- Материалы: качественный пластик и алюминий, технология трехкратного литья под давлением – для лучшего рассеивания тепла и безопасности.
- Размеры налобного фонаря: 62 x 47 x 32 мм.
- Размеры батарейного отсека: 73 x 69 x 25 мм.
- Вес: 216 г (включая аккумулятор и налобное крепление).

Управление фонарем

Кнопки

- **Основная кнопка:** Включение/Выключение фонаря и выбор режимов в Основной группе.
- **Функциональная кнопка:** Включение/Выключение фонаря и выбор режимов в Функциональной группе.

Включение/Выключение

Нажмите и удерживайте любую из двух кнопок в течение 0.5 секунд, чтобы включить/выключить фонарь.

Выбор режима

Основные режимы: однократно нажмите на основную кнопку, чтобы переключить режим: Минимальный→Средний→Максимальный→Турбо режим дальнего света.

Функциональные режимы: однократно нажмите на функциональную кнопку, чтобы переключить режим: Минимальный→Средний→Максимальный→Красный свет→Красные вспышки.

Автоматическое запоминание режима

Фонарь запоминает последний выбранный режим яркости. В следующий раз он включится в том режиме, в котором был использован перед выключением.

Функция блокировки

Заблокировать: когда фонарь выключен, нажмите и удерживайте любую кнопку или одновременно нажмите две кнопки на 3 секунды, фонарь мигнет 3 раза красным светом, демонстрируя, что он заблокирован.

Разблокировать: когда фонарь заблокирован, одновременно нажмите две кнопки на 3 секунды. Фонарь мигнет 3 раза по 1 секунде красным светом и будет активирован в режиме Красного света.

Когда фонарь заблокирован, любая операция активирует 3 мигания по одной секунде красным светом, демонстрируя, что он заблокирован.

Технические характеристики

ANSI/PLATO FL1	ОСНОВНЫЕ РЕЖИМЫ				ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ РЕЖИМЫ				
	ДАЛЬНИЙ СВЕТ				БЛИЖНИЙ СВЕТ			КРАСНЫЙ СВЕТ	
	ТУРБО	МАКС	СРЕДНИЙ	МИН	МАКС	СРЕДНИЙ	МИН	КРАСН	ВСПЫШКИ
Яркость	1300 люмен	400 люмен	150 люмен	50 люмен	400 люмен	150 люмен	5 люмен	5 люмен	5 люмен
Время работы	4 часа *	8 часов	12 часов	36 часов	8 часов	12 часов	300 часов	300 часов	600 часов
Дистанция	260 метров	149 метров	88 метров	52 метра	48 метров	30 метров	6 метров	6 метров	6 метров
Интенсивность	16933 кандел	5549 кандел	1943 кандел	681 кандел	583 кандел	220 кандел	11 кандел	8 кандел	8 кандел
Ударопрочность	2 метра								
Водо непроницаемость	IP66								

Примечание: в соответствии со стандартом ANSI/PLATO FL1, параметры спецификации получены в результате лабораторного тестирования Fenix с использованием аккумулятора ARB-LP3000 Li-polymer при температуре 21±3 °C и влажности 50% - 80%. Действительные параметры фонаря могут варьироваться в зависимости от используемых элементов питания и условий окружающей среды.

*Время работы в Турбо режиме указано суммарно, учитывая понижение режима при срабатывании защиты от перегрева.

Спецификация элементов питания

Тип	Размеры	Номинальное напряжение	Использование	
Аккумулятор Fenix ARB-LP3000	58 x 50 x 14 мм	3.7V	Рекомендуется	√√
Аккумулятор Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.5V	Рекомендуется (без зарядки в фонаре)	√√
Аккумуляторы Ni-MH	AA	1.2V	Штатно (без зарядки)	√
Щелочные батареи	AA	1.5V	Штатно (без зарядки)	√
Литиевые батареи	AA	1.5V	Запрещено (без зарядки)	×
Аккумуляторы (Li-ion)	14500	3.7V	Запрещено (без зарядки)	×

1. Строго запрещено заряжать неперезаряжаемые элементы питания.
2. Заряжайте фонарь во время хранения каждые 4 месяца для поддержания оптимальной работы Li-polymer аккумулятора.
3. Не храните длительное время фонарь вместе с элементами питания AA. А также извлекайте их, если истек срок хранения. Некачественные элементы питания могут дать течь и повредить фонарь.

Замена элементов питания

1. Потяните защелку крышки батарейного блока, чтобы открыть крышку.
2. Вставьте аккумулятор/батареи, соблюдая полярность.
3. Поместите на место крышку батарейного отсека, закрепите защелку и протестируйте фонарь.

Зарядка

1. Аккумулятор Li-polymer в комплекте может быть заряжен через фонарь. Строго запрещено заряжать другие элементы питания согласно спецификации (щелочные, NI-MH, ARB-L14-1600U) в фонаре.
2. Откройте защитную крышку и подсоедините USB Type-C разъем кабеля к зарядному порту батарейного отсека.
3. Во время зарядки индикатор батарейного отсека будет гореть красным и загорится зеленым, когда аккумулятор полностью зарядится.
4. Поместите на место защитную крышку, чтобы обеспечить водонепроницаемость и пыленепроницаемость фонаря.
5. Нормальное время зарядки аккумулятора Fenix ARB-LP3000 Li-polymer составляет около 3 часов, когда фонарь выключен.

Индикация уровня заряда аккумулятора

Когда фонарь выключен, однократно нажмите на любую кнопку, чтобы проверить статус аккумулятора. Индикатор будет гореть 3 секунды.

Зеленый свет: полный заряд 100% - 85%

Зеленые вспышки: достаточный заряд 85% - 50%

Красный свет: низкий заряд 50% - 25%

Красные вспышки: критический заряд 25% - 1%

Примечание: данная функция работает только с аккумулятором Fenix ARB-LP3000 Li-polymer.

Автоматическая защита от перегрева

Фонарь накапливает большое количество тепла во время продолжительной работы в относительно ярких режимах. Когда температура фонаря превысит 65°C, фонарь будет автоматически понижать яркость на несколько люмен, чтобы понизить температуру. Когда температура упадет ниже 65°C, пользователю снова разрешается выбрать нужный режим.

Предупреждение о низком напряжении

Когда напряжение на аккумуляторе упадет ниже допустимого уровня, фонарь будет автоматически понижать режим яркости до тех пор, пока не достигнет Минимального режима. В Минимальном режиме индикатор будет мигать, напоминая вам зарядить аккумулятор или заменить батареи.

Примечание: данная функция работает только с аккумулятором Fenix ARB-LP3000 Li-polymer.

Регулировка налобного крепления

1. Налобное крепление отрегулировано на заводе по умолчанию.
2. Отрегулируйте крепление, передвигая прямку до нужной длины.

Эксплуатация и уход

- Не разбирайте головную часть фонаря – это нарушит герметизацию и повредит фонарь, а также будет потеряна гарантия на фонарь.
- Рекомендуется использовать в фонаре только аккумуляторы высокого качества Fenix.
- Не храните длительное время фонарь вместе с элементами питания. А также извлекайте их, если истек срок хранения. Некачественные элементы питания могут дать течь и повредить фонарь.
- Блокируйте фонарь или вынимайте аккумуляторы во избежание случайного включения во время хранения или транспортировки.
- Время от времени очищайте контакты от грязи и окисла. Особенно когда есть нерегулярное мерцание света или когда фонарь не включается.

Возможные причины некорректной работы:

Причина А: Необходима заменить батарейки/зарядить аккумулятор.

Решение: Замените батарейки/зарядите аккумулятор, соблюдая полярность.

Причина Б: Контакт или контакт аккумулятора или фары загрязнены.

Решение: Бережно очистите контакты ватным тампоном, смоченным в растворе спирта.

Если вышеописанные случаи не решают проблему, пожалуйста, обратитесь к продавцу в вашем регионе.

Комплектация

Налобный фонарь Fenix HP16R, аккумулятор ARB-LP3000 Li-polymer, кабель для зарядки USB Type-C, 4 х крючка для крепления на шлем, 3 х клипсы для кабеля, запасное уплотнительное кольцо, сумка для хранения, инструкция, гарантийный талон.

⚠ Предостережение

- Внимание! Фонарь содержит источник света повышенной яркости. Избегайте попадания прямого света в глаза.
- Фонарь накапливает большое количество тепла во время длительного использования, в результате корпус становится горячим. Будьте осторожны во избежание ожогов.
- Светодиод в фонаре не подлежит замене, таким образом, целый фонарь подлежит замене, если светодиод выйдет из строя.
- Информация в данной инструкции может быть изменена без предварительного уведомления.